



+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor

Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255

www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

SUNDAY, FEBRUARY 05, 2023

TONE 1 / EOTHINON 1

**SUNDAY OF THE PHARISEE AND THE PUBLICAN &
AFTER-FEAST OF PRESENTATION (MEETING) OF CHRIST**



The Parable of the Pharisee and the Publican

On February 5 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Martyr Agatha of Palermo in Sicily. On the Sunday which falls during the After-feast of the Presentation (Meeting) of our Lord, we commemorate the Holy and Righteous Mothers of the Three Hierarchs: Emmelia (Basil the Great), Nona (Gregory the Theologian) and Anthousa (John Chrysostom).

On this day, we make remembrance of the Parable of the Pharisee and the Publican, which occurs in the Holy Gospel according to Luke the Evangelist.

In the parable our Savior tells, Jesus uses a Pharisee, a leader of the synagogue, who was regarded in public opinion as virtuous; and a publican, a tax collector, who was regarded as oppressive, greedy and a sinner. In their prayers to God, we discover the real hearts of these two men. We thus learn of the harm that comes from pride and the good that comes from humility. The divine Church Fathers sought to alert and to prepare the Christ-loving clergy and laity for the upcoming period of the Great Fast. Therefore, on this Sunday we are reminded that humility is the greatest weapon against pride, as we imitate the humility of the publican to ascend to the divine heights.

THE EPISTLE (For the Sunday of the Pharisee and Publican)

Make your vows and pay them to the Lord our God.

God is known in Judea; His Name is great in Israel.

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to St. Timothy. (3:10-15)

My son Timothy, you have followed my teaching, conduct, purpose, faith, longsuffering, love, patience, persecutions, sufferings, what things befell me at Antioch, at Iconium, and at Lystra. What persecutions I endured! And out of them all the Lord delivered me. Indeed all who would live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But people who are wicked and deceivers will proceed from worse to worse, deceiving and being deceived. But as for you, continue in the things which you have learned and have been assured of, knowing from whom you have learned them, and how from infancy you have known the sacred temple writings which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.

لرسالة

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا .اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُودَا .

فَصَلُّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى تِيموثَاوَسَ .

يا وَلَدِي تِيموثَاوَسَ، إِنَّكَ قَدْ اسْتَفْرَيْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلَامِي، وَمَا أَصَابَنِي فِي إِنطَاكِيَّةٍ وَأَيُّوْنِيَّةٍ وَلِسْتَرَةَ، وَأَيَّةِ اضْطِهَادَاتِ احْتَمَلْتُ، وَقَدْ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ مِنْ جَمِيعِهَا. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. أَمَّا الْأَشْرَارُ وَالْمُغْوُونَ مِنَ النَّاسِ، فَيَزِدَادُونَ شَرًّا، مُضِلِّينَ وَمُضَلَّلِينَ. فَاسْتَمِرِّي أَنْتِ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَهُ وَأَيَّقِنْتِ بِهِ، عَالِمًا مِمَّنْ تَعَلَّمْتِ، وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُصَيِّرَكَ حَكِيمًا لِلْخَلَاصِ بِالْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

THE GOSPEL (For the Sunday of the Pharisee and Publican)

The reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:10-14)

The Lord spoke this parable: "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank Thee that I am not like other men, extortionists, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to Heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."

الإنجيل

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِّيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ، التِّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: إِنْسَانَانِ صَعِدَا إِلَى الْهَيْكَلِ لِيُصَلِّيَا، أَحَدُهُمَا فَرِيسِيٌّ وَالْآخَرُ عَشَّارٌ. فَكَانَ الْفَرِيسِيُّ وَاقِفًا يُصَلِّي فِي نَفْسِهِ هَكَذَا، "اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْكُرُكَ لِأَنِّي لَسْتُ كَسَائِرِ النَّاسِ الْخَطْفَةِ، الظَّالِمِينَ، الْفَاسِقِينَ، وَلَا مِثْلَ هَذَا الْعَشَّارِ. فَإِنِّي أَصُومُ فِي الْأَسْبُوعِ مَرَّتَيْنِ، وَأَعَشِّرُ كُلَّ مَا هُوَ لِي. أَمَّا الْعَشَّارُ فَوَقَفَ عَنِ الْبُعْدِ، وَلَمْ يَرِدْ أَنْ يَرْفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ، بَلْ كَانَ يَقْرَعُ صَدْرَهُ قَائِلًا، "اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي أَنَا الْخَاطِيءُ." أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّ هَذَا نَزَلَ إِلَى بَيْتِهِ مُبَرَّرًا دُونَ ذَلِكَ. لِأَنَّ كُلَّ مَنْ رَفَعَ نَفْسَهُ اتَّضَعَّ، وَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ ارْتَفَعَ.

House Blessing

Fr. Nicholas will be visiting parishioners for house blessings. You will receive a call from Fr. Nicholas or Evan to schedule. You may also call Fr. To schedule. If you are still not comfortable having visitors, please let us know when we call you. We fully understand. God bless you all!

Family Night

Join us for the next FAMILY FUN NIGHT Saturday, 2/18/23 at 5:00 pm

We had a great time at the first one so let's do it again!! Join us for a casual evening of good food, games and fellowship. All are welcome!! Please bring a dish to share and a fun game you would like to play. We'll eat together in the church hall then gather for games. Vespers will be held at 4:30 pm.

Please see Rula Adranly to sign up or email at rulaadranly@comcast.net so we can have an idea of how many to expect. After this, we'll take a break for Lent then resume after Easter.

"Love your Neighbor" A Ministry of St John the Evangelist Orthodox Church

Happy New Year! We would like to thank everyone for their support of our local, Archdiocesan and international charities over this past year. This month, we will again be looking locally, and are asking your support for the families in need in our church community. The St John's Community fund is a special fund that will allow our priest to help, anonymously, anyone in our parish throughout the year that may need temporary financial help.

January – St John's Community Fund

Thank You

Dear parishioners,
Jill and Blake Underhill would like to thank you all for your prayers, sympathy, support and generosity as they mourn the loss of Dwight. Thank you so much.

Upcoming Events

Wednesday, February 1st	Evening Divine Liturgy at 6 pm to celebrate the feast of the presentation of the Lord to the temple عيد دخول السيد الى الهيكل .
Sunday, February 5th	General parish meeting after Divine Liturgy. We will elect 2 new members and Fr. will appoint 1 new member. If you would like to suggest or nominate someone, contact Fr. Nicholas or Ron Nicola.
Sunday, February 12th	One year memorial service for the servant of God Fred Gedeon, offered by Sue Gedeon, daughter Sandi, son Stan, daughter in law Ann and the grandchildren. May his memory be eternal!
Saturday, February 18th	Family fun night
Sunday, February 19th	Teen SOYO gathering following church. We are planning to go get burgers to celebrate meat-fare.

Coffee Hours

February 19th	Hala Yowakeem for the good health of the Yowakeem family and 2 years memory of Antoinette.
February 26	Jordis
March 5th	Dudum, Dietzmann and Morgan family in memory of Jim and Rose Romley, Siz Dietmann, Ray, Gloria and Brad Zachariah.
March 12th	Sue Gedeon

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Khalid Haddad** (Fairouz Freij's nephew), **Nick Nicola**, **Nadia Frangieh**, **Souhila Swies**, **Noha Schulze**, **George Messih** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family in memory of **Dwight Underhill**. May his memory be eternal!
- † St. John Parish Family for the good health of **Julian and Mary Farradj**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Jane Nassif**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Xenia Ritter** on the occasion of her name's day (January 24). Many years!
- † **Isaac family** for their good health on St. Isaac's day. Many years! Also, in memory of **Nadim Isaac**. May his memory be eternal!
- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola**. Many years!
- † Yowakeem family in memory of **Antoinette and Ibrahim Yowakeem**, **Eudoxia Yowakeem** **دكسيا يواكيم**, **Ibrahim Kashou** **ابراهيم قشوع**, **Maheer Salameh** **ماهر سلامه**, and **Jeryes Ezam** **جريس ابو العظام**. May their memory be eternal!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



- † Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin

St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563

You could use this QR code for your donation





SAVE THE DATE

MOM'S RETREAT WITH THE SPEIER'S

Hosted by Antiochian Women DLAW

- **WHEN:** Saturday, February 11th
- **WHERE:** St Timothy - Fairfield, CA
- **WHO SHOULD ATTEND:** Mom's of all ages & even mom's to be!

Registration Information Out In Early January

THE MEN'S FELLOWSHIP OF
ST. JOHN THE EVANGELIST ANTIOCHIAN ORTHODOX
CHURCH

~THE 44TH ANNUAL CRAB FEED~



SATURDAY, FEBRUARY 25TH, 2023

COCKTAILS 6:00 PM

DINNER 7:00 PM

HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH
1700 SCHOOL STREET, MORAGA, CA



ALL ~ YOU ~ CAN ~ EAT

APPETIZERS, PASTA, CRAB, SALAD, CHICKEN, GARLIC BREAD
AND DESSERT

FEATURING GREAT RAFFLE PRIZES

ADULTS \$65 *To Go Meals available on request CHILDREN (UNDER 13) \$25

For information, tickets, or to volunteer please call: Parish Office (925) 258-4255, Or

Dn Nicholas (Najeeb) (510) 207-1796

YOUR DONATIONS ARE A HUGE PART OF EACH SUCCESS

Crab Feed Placemat Donation For 2023: feature Business Card size ads for \$70,
Medium size ads for \$150, Large size ads for \$250, and Premium Ads for \$450.
Please make your Checks payable to St. John Orthodox Church. Or Contact Den Nicholas

THE ANTIOCHIAN WOMEN OF THE DIOCESE
OF LOS ANGELES AND THE WEST



AN ANTIOCHIAN WOMEN'S SPIRITUAL RETREAT!

March 31- April 2, 2023



Featured Keynote Speaker
Rev. Fr. Thomas Hernandez
St. George Antiochian
Orthodox Church
St. George, Utah

Theme

The Dominance of Christian
Humility: The Antidote to
Self-Delusion

In Person at Camp St.
Nicholas 11770 Frontier Rd.
Frazier Park, CA 93225

COST

- \$170 Includes 5 meals, snacks, room, and board.
- \$80 Saturday only, Includes 3 meals and snacks.



V. Rev. Fr. David Hovik
DLAW Antiochian Women
Spiritual Leader
St. Andrew Antiochian
Orthodox Church
Arlington, WA

For any questions, please contact Khourieh Jean Baba,
DLAW Retreat Coordinator @ (916) 955-4736

